



MCZ-99

JUHTMETA VEEKEETJA  
WASSERKESSEL  
HERVIDOR INALÁMBRICO  
JUHTMETA VEEKEETJA  
BOUILLLOIRE SANS FIL  
WATER KEATTLE  
VEZETÉK NÉLKÜLI  
VÍZFORRALÓ  
BOLLITORE SENZA FILI  
BEZVADU TĚJKANNA  
BEZVADU TĚJKANNA  
DRAADLOZE WATERKOKER  
CZAJNIK BEZPRZEWODOWY  
ЧАЙНИК  
TRÄDLÖS VATTENKOKARE  
БЕЗПРОВІДНИЙ ЧАЙНИК



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

<b>DA</b>	BETJENINGSVEJLEDNING	5
<b>DE</b>	BEDIENUNGSANLEITUNG	8
<b>ES</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES	11
<b>EE</b>	JUHTMETA VEEKEETJA	14
<b>FR</b>	NOTICE D'EMPLOI	17
<b>GB</b>	USER MANUAL	20
<b>HU</b>	KEZELÉSI UTASÍTÁS	23
<b>IT</b>	MANUALE D'USO	26
<b>LT</b>	APKALPOŠANAS INSTRUKCIJA	29
<b>LV</b>	APKALPOŠANAS INSTRUKCIJA	32
<b>NL</b>	GEBRUKSAANWIJZING	35
<b>PL</b>	INSTRUKCJA OBSŁUGI	38
<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ	41
<b>SV</b>	BRUKSANVISNING	44
<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	47



ILLUMINATED KETTLE INTERIOR



TILTED LID



STABLE SWIVEL BASE 360°



CONCEALED HEATING ELEMENT



EXCHANGEABLE FILTER IN THE LID



**VEJLEDNING VEDRØRENDE BRUGERSIKKERHED:**

- Inden produktet tages i brug læses brugervejledningen omhyggeligt.
- Hold ikke på udstyret med fugtige hænder.
- Udvis særlig forsigtighed, når der er børn i nærheden af udstyret.
- Anvend ikke udstyret til andre formål end de, som det er beregnet for.
- Sænk ikke udstyret, ledninger eller stik i vand eller andre væsker.
- Efterlad ikke udstyret uden opsyn, mens det er i funktion.
- Tag altid stikket ud af stikkontakten, når du ikke anvender udstyret eller inden du går i gang med at rengøre det.
- Gør ikke brug af beskadiget udstyr, heller ikke npr der er tale om et beskadiget kabel eller kontakt - i så fald indleveres udstyret til reparation hos et autoriseret serviceværksted.
- Gør ikke brug af udstyret udendørs.
- Hæng ikke elkablet fast på skarpe hjørner, og lad det ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Udstyret bør tilsluttes til en el-kontakt med jordforbindelse.
- Anbring ikke udstyret på varme overflader.
- Anbring ikke udstyret i nærheden af andet elektrisk udstyr, åben ild, komfurer eller ovne og lignende.
- Udstyret bør anbringes på en tør, flad og stabil overflade.
- Udstyret er kun beregnet til husholdningsbrug.
- Inden man går i gang med at bruge udstyret sikrer man sig hver gang, at udstyret er korrekt monteret.
- Anvendelse af ekstraudstyr, som ikke er anbefalet af producenten, kan medføre beskadigelse af udstyret, brand eller legemsbeskadigelse.
- Nærværende udstyr kan anvendes af børn, som er mindst 8 år gamle og af personer med begrænsede fysiske og intellektuelle kapaciteter samt af personer uden erfaring med og kendskab til udstyret, såfremt der sikres tilsyn eller vejledning i brug af udstyret på en sikker måde, således at de i forbindelse hermed eksisterende farer er forståelige for brugeren. Børn bør ikke rengøre og vedligeholde udstyret uden tilsyn.
- Man skal være opmærksom på at børn ikke leger med udstyret.

- Opbevar udstyret og det tilhørende kabel på et sted, som er utilgængeligt for børn under 8 år.
- Tag ikke kablet ud af stikkontakten ved at trække i kablet.
- Udstyret er ikke beregnet til at fungere med anvendelse af eksterne tidsindstillinger eller et selvstændigt fjernbetjeningsudstyr.
- Sæt ikke stikket i kontakten, når du har våde hænder.
- Af hensyn til børnenes sikkerhed bør du ikke lade dele af indpakningen stå frit (plastikposer, kartoner, styrofoam og lignende)
- **ADVARSEL! Lad ikke børn lege med folieindpakningen. Fare for kvælning!**
- Fyld aldrig kedlen til mere end det maksimale punkt eller under minimumsgrænsen - en overfyldt kedel kan sprøjte vand ud.
- Når kedlen anbringes i sin sokkel skal man sikre sig, at den er afbrudt.
- Under kogning af vand skal kedlens låg være slået ned.
- Anvend udelukkende kedlen sammen med den leverede sokkel.
- Anvend kun kedlen til kogning af vand.
- Mens den kogen må man ikke berøre kedlen, da denne kan være varm.
- I tilfælde af at at indre elektriske elementer eller den elektriske sokkel bliver våde, skal disse tørres omhyggeligt, inden de igen tilsluttes til lysnettet.
- Tænd ikke for kedlen, hvis der ikke er vand i denne.
- Kedlen bør være helt kold, inden man går i gang med at rengøre den.
- Kedlen må kun anvendes med det tilhørende filter (hvis den er udstyret med filter).

#### BESKRIVELSE AF UDS TYRET

- |                                    |   |
|------------------------------------|---|
| 1. Opbygningen                     | 6. Vandstandsindikatorer med måleenhed      |
| 2. Låg                             | 7. Drejelig sokkel til kedlen 360°          |
| 3. Tast til (løft) åbning af låget | 8. Udskifteligt filter (kun nogle modeller) |
| 4. Greb på kanden                  |   |
| 5. Tænd/ sluk                      |   |

#### BRUG AF KEDLEN

1. I den første ibrugtagning koges vand i kedlen minimum 2 gange, som herefter hældes ud.
2. I den fyldes med vand skal kedlen fjernes fra soklen (7).
3. Åben låget på kanden på knappen (løft) (3) og fyld den med vand til det ønskede niveau (dog ikke mindre end stregen med MIN (0,5l) og ikke mere end stregen med MAX (1,0 l). Luk låget ordentligt (2). Anbring kedlen på soklen med elforsyning (7). Tænd kedlen ved tænd-sluk tasten (5).

4. Anbring kedlen på soklen med elforsyning (7). Tænd kedlen ved tænd-sluk tasten (5). Når vandet begynder at koge, slukkes kedlen automatisk. Om nødvendigt kan den dog afbrydes tidligere på tænd-sluk tasten.
5. Efter at vandet er kogt eller kedlen afbrudt skal man vente 15-20 sekunder, inden den fyldes på ny. I tilfælde af at kedlen aktiveres uden vand vil sikringsystemet afbryde den, inden den bliver overophedet. I så fald skal kedlen sættes til afkøling i omkring 15 minutter, inden den fyldes op igen.

## RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør regelmæssigt kanden for kalkeaflejringer. Anvend speciel kalkfjerner til kedler (følg den med kalkfjernerens medfølgende vejledning) eller en blanding af vand og eddike eller citronsyre. Udeladelse af at fjerne kalk kan medføre beskadigelse af kedlen. Tør kedlen indeni og udenpå med en klud. Anvend ikke børster med ståltråd, skuremidler eller kraftige opløsningsmidler.

## TEKNISKE OPLYSNINGER:

**De tekniske parametre er angivet på produktets dataplade.**

**Elkablets længde:** 0,70m

## Korrekt bortskaffelse af produktet (udtjent elektrisk og elektronisk udstyr)



Den på produktet anbragte mærkning viser, at det udtjente produkt ikke bør bortskaffes sammen med andet affald fra husholdningen. For at undgå negativ påvirkning af miljøet og skader på det menneskelige helbred som følge af ukontrolleret bortfjernelse af affald, skal det brugte udstyr leveres til et indsamlingspunkt for udtjent elektrisk og elektronisk udstyr eller anmeldes til afhentning i hjemmet. For at få detaljerede oplysninger om beliggenhed og metode for bortfjernelse af elektrisk og elektronisk affald, bedes brugeren tage kontakt til det sted, hvor produktet er købt, eller til det lokale kontor for miljøbeskyttelse. Produktet må ikke bortskaffes sammen med anden kommunal renovation.

**SICHERHEITSHINWEISE:**

- Vor Gebrauch lesen Sie genau die Bedienungsanleitung.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Besondere Vorsicht bei der Verwendung des Geräts ist geboten, wenn sich Kinder in der Nähe befinden!
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Verwendungszweck.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel und den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Elektronische Geräte sollten während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch und vor der Reinigung immer aus der Steckdose.
- Defektes Gerät darf nicht benutzt werden, auch bei Beschädigung von Leitung oder Stecker – in diesem Fall muss das Gerät in einem autorisierten Service repariert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Halten Sie das Netzkabel fern von heißen Flächen, offenen Flammen, sowie von scharfen Kanten.
- Das Netzkabel in eine geerdete Steckdose stecken.
- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen abstellen.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Das Gerät ist auf trockener, flacher und stabiler Fläche zu stellen.
- Das Gerät nur im Haushalt verwenden.
- Vor Arbeitsbeginn zuerst immer überprüfen, ob alle Geräteteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Anwendung eines vom Gerätehersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Geräteschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissens benutzt, sowie durch Kinder unter 8 Jahren verwendet zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen, wie das



Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten das Gerät ohne Aufsicht weder reinigen, noch warten.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät und die Leitung an einem vor Kindern unter 8 Jahren geschützten Ort aufbewahren.
- Den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem, wie z. B. einer Funksteckdose, betrieben werden.
- Den Stecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken.
- Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- Befüllen Sie ihn mindestens bis zur Markierung MIN und höchstens bis zur Markierung MAX. Überfüllen Sie den Behälter nicht, da durch ein mögliches Herausspritzen vom kochenden Wasser eine Verbrühungsgefahr besteht.
- Vergewissern Sie sich, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wasserbehälter auf den Sockel stellen.
- Beim Kochen muss der Deckel zgedrückt bleiben.
- Den Wasserkocher nur mit dem dazugehörigen Sockel verwenden.
- Der Wasserkocher ist ausschließlich zum Kochen von Wasser bestimmt.
- Der Wasserkocher wird im Betrieb heiß. Bitte fassen Sie das Gerät nur am Haltegriff an.
- Wenn die inneren Teile des Gerätes oder der Sockel versehentlich feucht geworden sind, lassen Sie das Gerät vor dem nächsten Gebrauch erst vollständig trocknen.
- Das Gerät nicht ohne Wasser einschalten.
- Vor der Reinigung lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Den Wasserkocher nur mit dem angebrachten Filter verwenden (Option).

## GERÄTEBESCHREIBUNG

- |  |                                      |
|--|--------------------------------------|
| 1. Gehäuse                                   | 5. O/I-Schalter                      |
| 2. Deckel                                    | 6. Wasserstandsanzeige mit Skala     |
| 3. Druckknopf (Hebel) zum Öffnen des Deckels | 7. 360° drehbarer Wasserkocherfuß    |
| 4. Kesselgriff                               | 8. Ersatzfilter (für einige Modelle) |

## GEBRAUCH DES KESSELS

1. Bevor Sie den Kessel zum ersten Mal benutzen, sollten Sie das Wasser darin mindestens zweimal aufkochen und ausgießen.
2. Bevor Sie den Kessel mit Wasser füllen, nehmen Sie ihn vom Sockel (7) ab.
3. Kesselabdeckung mit der Taste (Hebel) (3) öffnen, Kessel mit gewünschter Menge Wasser (jedoch nicht weniger als bis zur MIN-Markierung (0,5l) und nicht mehr als bis zur MAX-Markierung (1,0 l)) füllen. Schließen Sie den Deckel (2). Stellen Sie den Wasserkocher auf dem stromversorgten Fuß (7). Schalten Sie den Wasserkocher mithilfe vom Schalter (5) ein.
4. Stellen Sie den Wasserkocher auf dem stromversorgten Fuß (7). Schalten Sie den Wasserkocher mithilfe vom Schalter (5) ein. Wenn das Wasser kocht, schaltet der Wasserkocher automatisch aus. Bei Bedarf kann er jedoch mit einem Schalter früher abgeschaltet werden.
5. Warten Sie nach dem Abkochen des Wassers oder dem Ausschalten des Wasserkochers ca. 15-20 Sekunden, bevor Sie ihn wieder einschalten. Wird der Wasserkocher ohne Wasser eingeschaltet, schaltet ihn der Überhitzungsschutz ab. Dann lassen Sie den Wasserkocher ca. 15 Minuten abkühlen, bevor Sie ihn wieder mit Wasser auffüllen.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie den Kessel des Wasserkochers regelmäßig von Kalkablagerungen. Verwenden Sie spezielle Entkalker für Wasserkocher (folgen Sie den Anweisungen in der Anleitung des Entkalkers) oder eine Mischung aus Wasser mit Essig oder Zitronensäure. Wenn Sie den Wasserkocher nicht entkalken, kann er beschädigt werden. Wischen Sie die Kanne innen und außen mit einem Tuch ab. Verwenden Sie keine Drahtbürste, Schrubber oder starke Reinigungsmittel.

## TECHNISCHE DATEN

**Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.**  
**Länge des Netzkabels:** 0,70 m

## Ordnungsgemäße Entsorgung (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD:

- Antes de usar el dispositivo, lea atentamente el manual de instrucciones.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas.
- Tenga especial cuidado cuando el dispositivo se utilice cerca de niños.
- No utilice el dispositivo para fines distintos de los previstos.
- No sumerja el dispositivo, el cable o el enchufe en agua u otros líquidos.
- No deje el dispositivo desatendido durante el funcionamiento.
- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el dispositivo o antes de limpiarlo.
- No utilice el dispositivo dañado o si el cable o el enchufe están dañados. En tal caso, lleve el dispositivo a un centro de servicio autorizado para su reparación.
- No utilice el dispositivo al aire libre.
- Evite que el cable de alimentación entre en contacto con aristas cortantes o superficies calientes.
- El dispositivo debe conectarse a una toma de corriente con una clavija de puesta a tierra.
- No coloque el dispositivo sobre superficies calientes.
- No coloque el dispositivo cerca de otros equipos eléctricos, quemadores, cocinas, hornos, etc.
- El dispositivo debe colocarse sobre una superficie seca, plana y estable.
- El dispositivo está diseñado únicamente para uso doméstico.
- Antes de empezar la operación, asegúrese de que todos los elementos del dispositivo están correctamente fijados.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede ocasionar daños al dispositivo, provocar un incendio o lesiones corporales.
- Este equipo puede ser utilizado por parte de niños de al menos 8 años de edad y personas con capacidades físicas y mentales limitadas o a las que les falte conocimiento y experiencia en la manipulación del equipo, siempre que se garantice supervisión o instrucción en cuanto al uso seguro del equipo, de modo que se

- comprendan los riesgos al respecto. Los niños sin supervisión no deben realizar trabajos de limpieza o mantenimiento del equipo.
- Preste atención a que los niños no jueguen con el equipo.
  - Conserve el dispositivo y el cable de alimentación fuera del alcance de niños menores de 8 años.
  - No desenchufe el dispositivo tirando del cable de alimentación.
  - El equipo no está destinado para funcionar con un temporizador externos o un sistema de control remoto.
  - No conecte el enchufe con las manos mojadas.
  - Para la seguridad de los niños, no deje que las partes de embalaje (bolsas de plástico, cartón, poliestireno, etc.) sean fácilmente accesibles.
  - **¡ADVERTENCIA! No deje que los niños jueguen con el film de plástico. ¡Peligro de asfixia!**
  - No llene el hervidor por encima del nivel máximo ni por debajo del nivel mínimo. Si el hervidor se llena demasiado, podrían producirse salpicaduras de agua hirviendo.
  - Antes de colocar el hervidor sobre su base, asegúrese de que está apagado.
  - La tapa del hervidor debe permanecer cerrada cuando hierva el agua.
  - Utilice el hervidor solo con la base suministrada.
  - Utilice el hervidor solo para hervir el agua.
  - Cuando hierva el agua, no toque la carcasa de del hervidor, ya que puede estar caliente.
  - Si el agua entra en las partes eléctricas dentro de la tetera o en la base, séquelas bien antes de volver a conectar el hervidor a la red eléctrica.
  - No encienda el hervidor sin agua.
  - Antes de limpiar el hervidor, deje que se enfríe por completo.
  - Utilice el hervidor solo con el filtro suministrado (si está equipado con un filtro).

#### DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

- |   |   |
|---|---|
| 1. Carcasa                                | 5. Interruptor de encendido/apagado           |
| 2. Tapa                                   | 6. Indicador del nivel de agua graduado       |
| 3. Botón (palanca) de apertura de la tapa | 7. Base giratoria del hervidor 360°           |
| 4. Asa del hervidor                       | 8. Filtro intercambiable (en algunos modelos) |

## USO DEL HERVIDOR

1. Antes el primer uso del hervidor, hierva al menos dos veces el agua y échela.
2. Antes de llenar el hervidor con agua, retírelo de su base (7).
3. Abra la tapa del hervidor con el botón (la palanca) (3) y llene con agua hasta el nivel requerido (pero no por debajo de la marca MIN (0,5 l) y no por encima de la marca MAX (1,0 l). Cierre bien la tapa. Coloque el hervidor sobre su base (7). Encienda el hervidor con el interruptor (5).
4. Coloque el hervidor sobre su base (7). Encienda el hervidor con el interruptor (5). Una vez que el agua empiece a hervir, el hervidor se apagará automáticamente. Si resulta necesario, puede apagarla en cualquier momento con el interruptor.
5. Después de hervir el agua o apagar el hervidor, espere unos 15-20 segundos antes de volver a encenderlo. En el caso de que se encienda el hervidor sin agua, el sistema de protección contra el sobrecalentamiento lo apagará. En tal caso, deje el hervidor enfriarse durante unos 15 minutos antes de llenarlo de nuevo.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Limpie el hervidor regularmente de los depósitos de cal. Utilice descalcificadores específicos para hervidores (siga las instrucciones del fabricante) o una mezcla de agua con vinagre o ácido cítrico. Si no se descalcifica el hervidor, éste puede resultar dañado. Limpie el hervidor por dentro y por fuera con un paño. No utilice cepillos de alambre, artículos de limpieza abrasivos ni detergentes fuertes.

## DATOS TÉCNICOS

**Los datos técnicos figuran en la placa de características.**

**Longitud del cable de alimentación:** 0,70 m

## Correcta eliminación del producto (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)



Este símbolo indica que, al final de su vida útil, este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos. Para evitar efectos adversos para el medio ambiente y la salud humana por la eliminación incontrolada de residuos, el aparato usado debe entregarse en un punto de recogida de aparatos domésticos usados o recogerse en el domicilio. Para obtener más información sobre dónde y cómo desechar los residuos eléctricos y electrónicos de forma segura, el usuario debe ponerse en contacto con el distribuidor o con el departamento local de protección del medio ambiente. Este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos.

## KASUTUSOHUTUST KÄSITLEVAD JUHISED:

- Enne kasutamist loe hoolikalt kasutusjuhendit.
- Ära hoia seadet märgade kätega.
- Eriti ettevaatlik ole siis, kui seadme juures viibivad lapsed.
- Kasuta seadet sihtotstarbeliselt.
- Ära kasta seadet, juhtmeid ega pistikut vette ega muusse vedelikku.
- Ära jäta seadet töö ajal järelevalveta.
- Kui sa seadet ei kasuta, samuti enne selle puhastamist võta pistik alati välja seinakontaktist.
- Ära kasuta kahjustatud seadet isegi siis, kui kahjustatud on ainult juhe või pistik - sellisel juhul vii seade volitatud teenuspunkti parandusse.
- Ära kasuta seadet välistingimustes.
- Ära riputa toitetoru teravate servade peale ja ära lase sel kuuma pinnaga kokku puutuda.
- Seade peab olema ühendatud pistikupessa maanduspoldiga.
- Ära pane seadet kuumale pinnale.
- Ära aseta seadet teiste elektriseadmete, põletite, pliitide, ahjude ja muu sellise vahetusse lähedusse.
- Seadet tuleb asetada kuivale, tasasele ja stabiilsele pinnale.
- Seade on kasutamiseks ainult majapidamises.
- Enne töö alustamist veendu, et kõik seadme osad on õigesti paigaldatud.
- Tootja poolt mittesoovitatud tarvikute kasutamine võib põhjustada seadme kahjustusi, tulekahju või kehavigastusi.
- Käesolevat seadet võivad kasutada lapsed alates kaheksast eluaastast. Füüsiliselt ja vaimselt piiratud inimesed ning inimesed, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised võivad seadet kasutada ainult tingimusel, et tagatakse järelevalve või neile õpetatakse seadme turvalist käsitlemist ja selgitatakse selle kasutamisega kaasnevaid ohte. Järelevalveta lapsed ei tohi seadet iseseisvalt puhastada ega hooldada.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Hoia seade ja selle juhe alla kaheksa aastastele lastele kättesaamatus kohas.
- Ära tõmba pistikut pesast välja nii, et sikutad juhet.

- Seade ei ole mõeldud tööks väliste taimeritega ega eraldi kaugseadistusega.
- Ära ühenda pistikut pistikupesasse märja käega.
- Laste ohutuse tagamiseks ära jäta pakendi osad (kilekotid, kartongid, vahtpolüstüreen, jne.) vedelema.
- **HOIATUS! Ära lase lastel kilega mängida. Lämpumisoh!**
- Ära täida kunagi veekeedukannu üle ega alla mahumärgi - ületäidetud kann võib pritsida keevat vett.
- Enne kannu alusele asetamist veendu, et keetja on välja lülitatud.
- Vee keetmisel peab kannu kaas olema kinni.
- Kasuta kannu üksnes koos sellele lisatud alusega.
- Kasuta kannu ainult vee keetmiseks.
- Ära puutu kannu korpust vee keetmisel, sest see võib olla kuum.
- Kui sisseehitatud elektriosad ja toitealus on veega üle ujutatud, kuivata need hoolikalt enne võrguga taasühendamist.
- Ära lülita keetjat sisse, kui kannus pole vett.
- Enne puhastust peab kann täielikult jahtuma.
- Kann tuleb kõrvaldada ainult koos lisatud filtriga (kui on lisatud filter).

#### SEADME KIRJELDUS

- |                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| 1. Korpuse                   | 5. Sisse-/väljalüliti           |
| 2. Kaas                      | 6. Jaotisega veetaseme näidik   |
| 3. Kaane avamise nupp (kang) | 7. Veekeetja pöördalus 360°     |
| 4. Kannu käepide             | 8. Varufilter (mõnele mudelile) |

#### VEEKEETJA KASUTUS

1. Enne veekeetja esimest kasutust keeda selles vähemalt kaks korda vett ja vala välja.
2. Enne kannu täitmist tuleb kann aluselt ära võtta (7).
3. Ava kannu kaan vajutades nupule (kangale) (3) ja täida see veega soovitud tasemeni (aga mitte vähem kui mahumärk MIN (0,5 l) ja mitte rohkem kui mahumärk MAX (1,0 l)). Sule kaas täielikult (2). Aseta kann toitealusele (7). Lülita kann sisse (5).
4. Aseta kann toitealusele (7). Lülita kann sisse (5). Kui vesi hakkab keema, lülitub keetja automaatselt välja. Kui vaja, saab selle varem väljalülitiga välja lülitada.
5. Pärast vee keetmist või keetja väljalülitamist tuleb oodata umbes 15-20 sekundit enne kui keetja uuesti sisse lülitada. Kui keetja lülitakse sisse ilma veeta, siis lülitab ülekuumenemise vastane kaitsesüsteem kannu ise välja. Siis tuleb kann jätta umbes 15 minutiks jahtuma, alles siis võib selle uuesti täita.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Puhasta kann regulaarselt lubjakivist. Kasuta sihtotstarbelisi katlakivi eemaldajaid veekeetjatele (järgi katlakivi eemaldaja juhiseid) või vee ja äädika või sidrunihape segu. Kui kannus on katlakivi, võib see

rikki minna. Pühi kann lapiga seest- ja väljaspoolt. Ära kasuta traatharja, küürimisvahendeid ega suure pesemisvõimega detergente.

## TEHNILISED ANDMED

**Tehnilised näitajad on toote andmesildil.**

**Toitejuhtme pikkus:** 0,70m

## Toote õige kõrvaldamine (kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed)



Toodetele lisatud märgistus näitab, et pärast kasutusperioodi ei tohi neid kõrvaldada koos teiste olmejätmetega. Vältimaks jäätmete kontrollimata kõrvaldamisega tekkinud keskkonnakahjustusi ja kahjulikku mõju inimeste tervisele tuleb kasutatud seade tuua kogumispunkti või organiseerida seadme äraviimine. Saamaks üksikasjalikku teavet elektriliste ja elektrooniliste jäätmete ohutu kõrvaldamise kohta peab kasutaja ühendust võtma jaemüügipunkti või kohaliku keskkonnoosakonnaga. Toodet ei tohi kõrvaldada koos majapidamisjätmetega.



## CONSEILS DE SÉCURITÉ :

- Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement sa notice d'emploi.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Soyez particulièrement prudent lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.
- N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles prévues.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Toujours débranchez l'appareil de la prise de courant lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant le nettoyage.
- N'utilisez pas l'appareil endommagé ou si le cordon ou la fiche sont endommagés. Dans ce cas, apportez l'appareil à un centre de service agréé pour réparation.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Empêchez le cordon d'alimentation d'entrer en contact avec des arêtes vives ou des surfaces chaudes.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- Ne placez pas l'appareil sur des surfaces chaudes.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'autres appareils électriques, brûleurs, cuisinières, fours, etc.
- L'appareil doit être placé sur une surface sèche, plane et stable.
- L'appareil est conçu pour un usage domestique uniquement.
- Avant de commencer l'opération, assurez-vous que tous les éléments de l'appareil sont correctement fixés.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut endommager l'appareil, provoquer un incendie ou des blessures corporelles.
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques et mentales sont limitées ou qui manquent de connaissances et d'expérience dans la manipulation de l'équipement, à condition que la supervision ou l'instruction sur l'utilisation sécuritaire de l'équipement soit assurée, de manière à ce que les risques soient bien compris. Les enfants non supervisés ne doivent pas effectuer de travaux de nettoyage ou d'entretien de l'équipement.

- Veillez à ce que les enfants ne jouent pas avec l'équipement.
- Gardez l'appareil et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
- L'équipement n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie ou une télécommande externe.
- Ne branchez pas la fiche avec des mains mouillées.
- Pour la sécurité des enfants, ne pas permettre que les éléments d'emballage (sacs en plastique, carton, polystyrène, etc.) soient facilement accessibles.
- **AVERTISSEMENT ! Ne laissez pas les enfants jouer avec du film plastique. Risque d'étouffement !**
- Ne pas remplir au-dessus du niveau maxi, ni en dessous du niveau mini. Si la bouilloire est trop remplie, de l'eau bouillante peut déborder.
- Avant de positionner la bouilloire sur son socle, assurez-vous qu'elle est éteinte.
- Le couvercle de la bouilloire doit être fermé lorsque vous faites bouillir de l'eau.
- Utilisez la bouilloire exclusivement avec son socle correspondant.
- Utilisez la bouilloire uniquement pour faire bouillir l'eau.
- Ne touchez pas le corps de la bouilloire durant l'ébullition de l'eau, il peut devenir très chaud.
- Si de l'eau pénètre dans des éléments électriques à l'intérieur de la bouilloire ou sur le socle, séchez soigneusement ces éléments avant de brancher la bouilloire au secteur.
- Ne pas faire fonctionner la bouilloire lorsqu'elle est vide.
- Laissez la bouilloire refroidir complètement avant de la nettoyer.
- N'utilisez la bouilloire qu'avec son filtre (si elle est équipée d'un filtre).

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- |   |   |
|---|---|
| 1. Corps                                    | 6. Indicateur de niveau d'eau avec échelle    |
| 2. Couvercle                                | 7. Socle pivotant à 360°                      |
| 3. Bouton (levier) d'ouverture du couvercle | 8. Filtre remplaçable (pour certains modèles) |
| 4. Poignée de la bouilloire                 |   |
| 5. Interrupteur de mise en marche/arrêt     |   |

## UTILISATION DE LA BOUILLOIRE

1. Avant la première utilisation, faites bouillir l'eau au moins deux fois et versez-la.
2. Enlevez la bouilloire de son socle (7) avant de la remplir d'eau.
3. Ouvrez le couvercle de la bouilloire avec le bouton (levier) (3) et remplissez-le d'eau jusqu'au niveau souhaité (toutefois pas moins du niveau MIN (0,5 l) et pas plus du niveau MAX (1,0 l). Bien fermez le couvercle (2). Positionnez la bouilloire sur son socle (7). Mettez la bouilloire en marche à l'aide de l'interrupteur (5).
4. Positionnez la bouilloire sur son socle (7). Mettez la bouilloire en marche à l'aide de l'interrupteur (5). Lorsque l'eau commence à bouillir, la bouilloire s'éteint automatiquement. Si nécessaire, vous pouvez également l'éteindre plus tôt à l'aide de l'interrupteur.
5. Une fois l'eau bouillie ou la bouilloire éteinte, attendez entre 15 et 20 secondes avant de la remettre en marche. Si la bouilloire est mise en marche sans eau, le système de protection contre la surchauffe l'arrête. Laissez alors la bouilloire refroidir pendant environ 15 minutes avant de la remplir à nouveau.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyez régulièrement la bouilloire pour éliminer les dépôts de calcaire. Utilisez un détartrant spécifique pour les bouilloires (suivez les instructions figurant sur le détartrant) ou un mélange d'eau avec du vinaigre ou de l'acide citrique. Ne pas détartrer la bouilloire peut provoquer son endommagement. Essuyez l'intérieur et l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon. N'utilisez pas de brosse métallique, de produits abrasifs ni de détergents puissants.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

**Les caractéristiques techniques figurent sur la plaque signalétique.**

**Longueur du cordon d'alimentation : 0,70 m**

### Mise au rebut correcte du produit (déchets d'équipements électriques et électroniques)



Ce symbole indique qu'à la fin de sa vie utile, ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Afin d'éviter des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine à cause de l'élimination incontrôlée des déchets, les appareils usagés doivent être livrés à un point de collecte des appareils ménagers usagés ou collectés à domicile. Pour plus d'informations sur l'élimination des déchets électriques et électroniques en toute sécurité, l'utilisateur doit contacter le revendeur ou le service local de protection de l'environnement. Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères.

## INSTRUCTIONS ASSOCIATED WITH USE SAFETY

- Before use thoroughly read the operation manual.
- Do not touch the appliance with wet hands.
- Extreme care is required in case of children presence in vicinity of the appliance!
- Do not use your appliance for any other purpose except of its assignment.
- Do not immerse the appliance, its cord and plug in water or any other fluids.
- Do not leave the appliance without supervision in course of its operation.
- Always pull out the plug from the socket unless the appliance is used or before its cleaning.
- Do not use the appliance in case of its damage, also if its cord or plug is damaged – in such case the appliance should be handed over to an authorized service shop for repair.
- Do not use the appliance outdoors.
- Do not hang the cord on any sharp edges and prevent any contact with hot surfaces.
- The appliance should be connected into the socket with grounding pin.
- Do not place the appliance on hot surfaces.
- Do not place the appliance in vicinity of electric and gas cookers, burners, ovens, etc.
- Place the appliance on a dry, flat and stable surface.
- The device is intended for domestic use only.
- Before use always make sure that all parts of the appliance are properly installed.
- To avoid the risk of damage, fire or injury, always use the attachments recommended by the manufacturer.
- This appliance is not intended for use by children under 8 years of age and individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children without supervision.

- Ensure that children do not play with the appliance.
- Store the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- Do not remove the plug from the mains by pulling by the cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not plug the power cord with wet hands.
- Keep your children safe: do not leave any parts of the pack aging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/ asphyxiation hazard!**
- Never fill the kettle above the maximum level nor under the minimum level – boiling water splashes are possible in case of overfilled kettle
- Make sure if the kettle is turned off, prior to its positioning on the heating base.
- The kettle lid must be closed in course of water boiling.
- Use the kettle with its associated base exclusively.
- Use the kettle for water boiling only.
- Do not touch the enclosure surfaces in course of water boiling, this surface may be hot.
- If water gets into any electric elements inside the kettle or onto the base, carefully dry these elements before plugging the kettle to the mains.
- Do not operate the kettle when empty.
- Allow the kettle to cool completely before cleaning.
- Use the kettle with its associated filter only (option).

#### APPLIANCE OVERVIEW

- |                       |  |
|-----------------------|--|
| 1. Housing            | 6. Water level indicator with scale                  |
| 2. Lid                | 7. 360° swivel power base                            |
| 3. Lid opening button | 8. Replaceable filter (available on selected models) |
| 4. Jug handle         |  |
| 5. On/Off switch      |  |

#### USING THE KETTLE

1. Before the first use, boil two full volumes of water in the kettle. Dispose of both volumes.
2. Remove the kettle from the power base (7) before filling with water.

3. Press the lid opening button (3) to open the lid and fill the kettle up to the desired level (no less than 0.5 l and no more than 1.0 l). Close the lid carefully (2). Put the kettle on the power base (7). Turn on the kettle with the On/Off switch (5).
4. Put the kettle on the power base (7). Turn on the kettle with the On/Off switch (5). When the water starts boiling, the kettle will turn off itself. You can always turn it off sooner with the On/Off switch.
5. Once the water has boiled or the kettle has been turned off with the On/Off switch, wait for 15 to 20 seconds before turning on the kettle again. If the kettle is turned on without any water in it, the overtemperature safety will turn off the kettle. If this happens, put the kettle away to cool down for 15 minutes before filling with water.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Clean the kettle frequently of limescale. Use limescale removing chemicals dedicated to electric kettles (and use the instructions for use of the chemical) or a mixture of water with vinegar or citric acid. Failure to descale the kettle may result in its failure. Wipe the kettle clean inside and out with a cloth. Do not clean with a wire brush, scouring pads or strong detergents.

## TECHNICAL SPECIFICATION

**See the product's nameplate for technical specifications.**

**Power cord length:** 0.70 m

## Proper disposal of the product (waste electrical and electronic equipment)



This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

## ÚTMUTATÁSOK A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁHOZ

- Használatba vétel előtt gondosan olvassa át a kezelési utasítást.
- Ne tartsa nedves kézzel a készüléket.
- Legyen különösen óvatos, ha a vízforraló közelében gyermekek tartózkodnak.
- Ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra.
- Ne merítse be a készüléket, kábelt vagy dugaszcsatlakozót vízbe vagy egyéb folyadékba.
- Bekapcsolt állapotban ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket
- Mindig húzza ki a dugaszcsatlakozót a hálózati aljzatból, ha nem használja a készüléket vagy tisztítani fogja.
- Ne használja a készüléket, ha az sérült, és akkor sem, ha a hálózati kábel vagy a dugaszcsatlakozó sérült meg - ilyenkor javításra adja azt át a hivatalos gyári szerviznek.
- Ne használja a készüléket kültérben.
- Ne akassza fel a kábelt éles tárgyakra, és ne hagyja, hogy forró felületekkel érintkezzen.
- A készüléket védőérintkezős aljzatba kell csatlakoztatni.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre
- Ne helyezze el a készüléket egyéb elektromos készülékek, égőfejek, rezsók, sütők, stb. közelében.
- A készüléket száraz, sík és stabil felületen kell elhelyezni.
- A készülék csak házi használatra szolgál.
- Bekapcsolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék minden eleme megfelelően van beszerelve.
- A gyártó által nem javasolt tartozékok használata a készülék meghibásodásával, emberi sérüléssel vagy tűzzel járhat.
- 8 év alatti gyermek, illetve korlátozott fizikai és értelmi képességgel rendelkező személyek, vagy olyanok, akiknek nincsenek tapasztalataik, ismereteik a készüléket illetően csak felügyelet vagy a biztonságos használatról való megfelelő útmutatás - hogy érthetőek legyenek számukra a kapcsolódó veszélyek - mellett használhatják. Gyermekek felügyelet nélkül ne végezzék a készülék tisztítását és a karbantartását.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel.
- A készüléket és vezetékét 8 éves alatti gyerekek számára nem elérhető helyen tárolja.

- Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati aljzataból a dugaszcsatlakozót.
- A készülék nem működtethető külső időkapcsolók vagy külön távszabályozó rendszer használatával.
- Nedves kézzel ne dugja be a csatlakozót az aljzatba.
- Biztonságuk megőrzése érdekében tartsa gyermekek számára elérhetetlen a csomagolás elemeit (műanyag zacskók, dobozok, hungarocell, stb.).
- **FIGYELMEZTETÉS! Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a fóliával. Fulladásveszély!**
- Soha ne töltsse fel vízzel a készüléket a maximális szint fölé vagy a minimális szint alá - a túltöltött víztérből forró víz fröcskölhet ki
- Mielőtt a talpra állítja a készüléket győződjön meg arról, hogy ki van kapcsolva.
- Vízforralás közben a fedő legyen bezárva.
- A vízforralót csak és kizárólag a hozzá mellékelt talppal használja.
- A vízforralót csak víz forralására használja.
- Vízforralás közben ne érjen a készülék testéhez, mivel az forró lehet.
- Ha a belső elektromos elemek vagy a talp vízbe kerül, a vízforraló újbóli hálózatra kapcsolása előtt gondosan szárítsuk ki azokat.
- Víz nélkül ne kapcsolja be a vízforralót.
- Tisztítás előtt hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- A vízforralót csak a hozzá mellékelt szűrővel használja (ha van ilyen).

### KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1. Ház                    | 6. Vízsintjelző                           |
| 2. Fedél                  | 7. 360 fokban elforgatható talp           |
| 3. Fedőnyitó gomb (emelő) | 8. Cserélhető szűrő (bizonyos típusokhoz) |
| 4. Fogantyú               |   |
| 5. Ki/be kapcsoló         |   |

### VÍZFORRALÓ HASZNÁLATA

1. Első használat előtt legalább kétszer forraljunk vizet a készülékben, majd öntsük ki.
2. Víz betöltése előtt vegyük le a vízforralót a (7) talpról.
3. A (3) nyomógombbal nyissuk fel a fedőt, és töltsük fel vízzel a vízforralót a kívánt szintig - de legalább a MIN szintig (0,5 l) és legfeljebb a MAX szintig (1,0 l) Zárjuk le gondosan a (2) fedőt. Helyezzük rá a vízforralót a (7) talpra. Kapcsoljuk be az (5) kapcsolóval.



4. Helyezzük rá a vízfóralót a (7) talpra. Kapcsoljuk be az (5) kapcsolóval. Amikor a víz forni kezd, az vízfóraló automatikusan kikapcsol. Szükség esetén bármikor megszakíthatjuk a fóralást a kapcsolóval.
5. A víz felforrása vagy a vízfóraló kikapcsolása után várjunk kb. 15-20 másodpercet az újbóli bekapcsolás előtt. Ha a vízfóralót víz nélkül kapcsoljuk be, akkor a túlmelegedés ellen védő rendszer kikapcsolja. Ekkor kb. 15 percig hagyjuk lehűlni a készüléket, mielőtt újra vizet töltenénk bele.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A vízfóraló vízterét rendszeresen tisztítsuk meg a vízkőtől. Erre a célra vízfóralókhoz rendszeresített vízkőmentesítőt használjunk (annak használati utasítása szerint), vagy ecetes, citromsavas vizet. A vízkőmentesítés elmaradása a vízfóraló meghibásodásához vezethet. A készüléket kívül és belül törőruhával tisztítsuk. Ne használjunk erre a célra drótkefét, csiszoló tárgyakat vagy erős zsírolódó szereket.

## MŰSZAKI ADATOK

**A termék adattábláján feltüntettük a műszaki paramétereket.**

**Hálózati kábel hossza:** 0,70 m

## A termék (használt elektromos vagy elektronikus berendezés) megfelelő ártalmatlanítása



A terméken feltüntetett jelölés azt jelenti, hogy azt használati idejének lejártával tilos egyéb háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A természeti környezetre és az emberek egészségére a hulladékok ellenőrizetlen kezeléséből eredő káros hatások elkerülése érdekében az elhasznált berendezést a megfelelő hulladékgyűjtő pontokon kell leadni, vagy kérni otthoni átvételét. Az elektromos és elektronikus hulladékok leadási helyével és biztonságos kezelésével kapcsolatos bővebb tájékoztatásért a felhasználónak a kiskereskedelmi értékesítési ponttal vagy a helyi Környezetvédelmi osztállyal kell kapcsolatba lépnie. Tilos a terméket egyéb kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani.

## INDICAZIONI PER LA SICUREZZA DELL'UTENTE:

- Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale d'uso.
- Non tenere il dispositivo con mani umide.
- Presta particolare attenzione, quando vicino all'apparecchio si trovano bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio per fini diversi da quelli previsti.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo né la spina in acqua o in altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio senza sorveglianza durante il lavoro.
- Scollega sempre la spina dalla presa di rete, quando non utilizzi l'apparecchio o prima di procedere alla pulizia.
- Non utilizzare un apparecchio danneggiato, anche quando, sono danneggiati il cavo di alimentazione o la presa - in tal caso consegna l'apparecchio alla riparazione presso un punto di assistenza tecnica autorizzato.
- Non utilizzare il dispositivo all'aria aperta.
- Non appendere il cavo di alimentazione su bordi taglienti e non permettere che esso entri in contatto con superfici calde.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa di rete con messa a terra.
- Non posizionare l'apparecchio su superfici calde.
- Non posizionare l'apparecchio vicino ad altri apparecchi elettrici, bruciatori, cucine, forni ecc.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie asciutta, piana e stabile.
- L'apparecchio è previsto solo per l'uso domestico.
- Prima di procedere al lavoro, verifica sempre, se tutti gli elementi sono correttamente montati.
- L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore, può causare il danneggiamento dell'apparecchio, l'incendio o le lesioni del corpo.
- L'apparecchio in oggetto può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, intellettuali e persone prive d'esperienza e conoscenza dell'apparecchio, quando verrà assicurata una sorveglianza o un'istruzione relativa all'utilizzo dell'apparecchio in modo sicuro, in modo da rendere comprensibili i rischi connessi all'utilizzo. I bambini non

sorvegliati non possono eseguire operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio.

- Bisogna prestare attenzione ai bambini, affinché non giochino con apparecchio/dispositivo.
- Conserva l'apparecchio e il suo cavo lontano dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Non scollegare la spina dalla presa tirando il cavo.
- L'apparecchio non è previsto per funzionare con l'utilizzo di temporizzatori esterni o di un separato sistema di regolazione da remoto.
- Non collegare la spina alla presa di rete con mani bagnate.
- Per la sicurezza dei bambini si prega di non lasciare facilmente accessibili parti della confezione (sacchi in plastica, cartoni, polistirolo espanso ecc.).
- **AVVERTENZA! Non permettere ai bambini di giocare con il film. Pericolo di soffocamento!**
- Non riempire mai il bollitore al di sopra del livello massimo oppure al di sotto del livello minimo - dal bollitore colmo possono fuoriuscire schizzi di acqua bollente.
- Prima di posizionare il bollitore sulla base, assicurati che esso sia spento.
- Durante la bollitura dell'acqua il coperchio del bollitore deve essere chiuso.
- Utilizza il bollitore solo ed esclusivamente con la base in dotazione.
- Utilizza il bollitore solo per bollire l'acqua.
- Durante la bollitura dell'acqua non toccare il corpo del bollitore, perché può scottare.
- In caso di allagamento con l'acqua di elementi elettrici interni e della base di alimentazione, asciugarli accuratamente prima della riaccensione.
- Non accendere il bollitore senza l'acqua.
- Prima della pulizia il bollitore deve essere completamente raffreddato.
- Utilizzare il bollitore solo con filtro in dotazione (se dotato di filtro).

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

- |  |   |
|--|---|
| 1. Corpo                                     | 5. Interruttore on/off                                |
| 2. Coperchio                                 | 6. Indicatore del livello dell'acqua con suddivisione |
| 3. Pulsante (leva) di apertura del coperchio | 7. Base girevole del bollitore 360°                   |
| 4. Impugnatura della caraffa                 | 8. Filtri sostituibili (per alcuni modelli)           |

## USO DEL BOLLITORE

- Prima del primo utilizzo, almeno due volte portare a temperatura di ebollizione l'acqua, e gettala.
- Prima di riempire con l'acqua bisogna staccare la caraffa dalla base (7).
- Apri il coperchio della caraffa con il pulsante (leva) (3) e riempi con l'acqua fino al livello desiderato (tuttavia non al di sotto della linea MIN (0,5l) e non al di sopra della linea MAX (1,0 l)). Chiudi accuratamente il coperchio (2). Metti il bollitore sulla base di alimentazione (7). Accendi il bollitore con l'interruttore (5).
- Metti il bollitore sulla base di alimentazione (7). Accendi il bollitore con l'interruttore (5). Quando l'acqua comincerà a bollire il bollitore si spegnerà automaticamente. Tuttavia è possibile spegnerlo prima con l'interruttore.
- Dopo l'ebollizione dell'acqua o lo spegnimento del bollitore attendere ca. 15-20 secondi prima della sua riaccensione. In caso di accensione del bollitore senza l'acqua, il sistema di protezione contro il surriscaldamento lo spegnerà. In tal caso bisogna lasciare il bollitore raffreddare per ca. 15 minuti prima della sua riaccensione.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Pulire regolarmente il bollitore dai residui di calcare. Utilizza un decalcificante dedicato per i bollitori (segui le indicazioni del manuale del decalcificante) o una miscela di acqua e aceto o acido citrico. La mancata decalcificazione del bollitore può portare al suo danneggiamento. Passa con un panno il bollitore dall'interno e dall'esterno. Non utilizzare spazzola metallica, oggetti strofinanti né detergenti forti.

## DATI TECNICI

**I dati tecnici sono riportati sulla targhetta d'identificazione del prodotto.**

**Lunghezza del cavo di alimentazione:** 0,70m

## Smaltimento corretto del prodotto (dispositivi elettrici ed elettronici a fine vita)



La marcatura riportata sul prodotto indica, che a fine vita il prodotto non va smaltito con altri rifiuti domestici. Per evitare un impatto nocivo sull'ambiente naturale e sulla salute delle persone a causa di uno scorretto smaltimento dei rifiuti, l'apparecchio a fine vita deve essere consegnato a un punto di ritiro di articoli elettrodomestici o si deve chiamare per suo ritiro da casa. Per ottenere informazioni dettagliate sul luogo e sul modo di uno smaltimento sicuro di rifiuti elettrici e elettronici, l'utente è tenuto a contattare il punto di vendita al dettaglio o l'Autorità di Tutela Ambientale locale. Non smaltire insieme ad altri rifiuti domestici.

## SAUGAUS NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

- Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.
- Nelaikykite prietaiso šlapiomis rankomis.
- Elkitės ypatingai atsargiai, kai šalia prietaiso yra vaikų.
- Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, nei numatyta.
- Nemerkite prietaiso, laido ir kištuko į vandenį ar kitus skysčius.
- Nepalikite veikiančio prietaiso be priežiūros.
- Visada išimkite kištuką iš elektros lizdo, kai nenaudojate prietaiso arba prieš jį valydami.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso, net jei pažeistas maitinimo laidas ar kištukas - tokiu atveju prietaisą reikia remontuoti įgaliotame techninio aptarnavimo punkte.
- Nenaudokite prietaiso lauke.
- Nekabinkite maitinimo laido ant aštrių kraštų ir neleiskite, kad jis liestųsi su karštais paviršiais.
- Prietaisas turėtų būti prijungtas prie maitinimo lizdo su įžeminimo strypu.
- Nestatykite prietaiso ant karštų paviršių.
- Nestatykite prietaiso šalia kitų elektros prietaisų, degiklių, viryklių, krosnelių ir kt.
- Pastatykite prietaisą ant sauso, lygaus ir stabilaus paviršiaus.
- Įrenginys skirtas naudoti tik namuose.
- Prieš įjungdami, visada įsitikinkite, kad visos prietaiso dalys yra tinkamai sumontuotos.
- Naudodami gamintojo nerekomenduojamus priedus, galite sugadinti prietaisą, gali kilti gaisras arba galite susižeisti.
- Šį prietaisą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys su fizine ir protine negalia, bei asmenys, neturintys patirties ir žinių apie įrangą, jei jie bus prižiūrimi ar jiems nurodoma, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad su jo naudojimu galimi pavojai būtų suprantami. Vaikai be priežiūros neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaisą.
- Stebėkite, kad vaikai nežaistų su prietaisu/įranga.
- Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų nepasiekiamoje vietoje.
- Neištraukite kištuko iš lizdo, traukdami už laido.

- Prietaisas nėra skirtas darbui su išoriniais laiko išjungimo jungikliais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
- Nejunkite kištuko į tinklo lizdą drėgnomis rankomis.
- Vaikų saugumui nepalikite laisvai prieinamų pakuočių dalių (plastikinių maišelių, kartoninių dėžučių, polistireninio putplasčio ir kt.).
- **ĮSPĖJIMAS! Neleisk vaikams žaisti su folija. Uždusimo pavojus!**
- Niekada nepripilkite virdulio virš maksimalaus lygio arba žemiau minimalaus lygio - iš virdulio gali teškėti verdantis vanduo.
- Prieš pastatydami virdulį ant pagrindo, įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.
- Verdant vandenį virdulio dangtis turi būti uždarytas.
- Virdulį naudokite tik su prie jo pritvirtintu pagrindu.
- Virdulį naudokite tik vandens virimui.
- Verdant vandeniui nelieskite virdulio korpuso, nes jis gali būti karštas.
- Užlieję vandeniu vidaus elektros elementus ir kaitinimo pagrindą, prieš įjungdami virdulį į tinklą kruopščiai jį išdžiovinkite.
- Nenaudokite virdulio be vandens.
- Prieš valydami virdulį, jis turėtų visiškai atvėsti.
- Virdulį reikia naudoti tik su pridėtu filtru (jei jame yra filtras).

#### ĮRENGINIO APRAŠYMAS

- |  |   |
|--|---|
| 1. Korpusas                              | 6. Vandens lygio indikatorius su skale        |
| 2. Dangtis                               | 7. 360° pasukamas virdulio pagrindas          |
| 3. Mygtukas (svirtis) dangčiui atidaryti | 8. Pakaitinis filtras (kai kuriems modeliams) |
| 4. Arbatinuko rankena                    |   |
| 5. Įjungimo / išjungimo jungiklis        |   |

#### VIRDULIO NAUDOJIMAS

1. Prieš pirmą kartą naudodami virdulį, bent du kartus užvirkite jame vandenį ir išpilkite.
2. Prieš užpildydami vandeniu, nuimkite arbatinuką nuo pagrindo (7).
3. Atidarykite arbatinuko dangtį mygtuku (svirtimi) (3) ir pripilkite vandens iki norimo lygio (tačiau ne mažiau kaip MIN linija (0,5 l) ir ne daugiau kaip MAX linija (1,0 l)). Gerai uždarykite dangtį (2). Padėkite virdulį ant kaitinimo pagrindo (7). Įjunkite virdulį įjungimo jungikliu (5).
4. Padėkite virdulį ant kaitinimo pagrindo (7). Įjunkite virdulį įjungimo jungikliu (5). Kai vanduo pradės virti, virdulys automatiškai išsijungs. Jei norite, galite jį anksčiau išjungti išjungimo jungiklio pagalba.
5. Užvirus vandeniui arba išjungus virdulį, prieš vėl įjungdami, palaukite apie 15–20 sekundžių. Jei virdulys įjungiamas be vandens, apsaugos nuo perkaitimo sistema jį išjungs. Prieš vėl pripildami vandens, virdulį palikite atvėsti maždaug 15 minučių.

## VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Reguliariai valykite virdulio arbatinuką nuo kalkių nuosėdų. Naudokite specialias virduliams skirtas kalkių šalinimo priemones (laikykites nurodymų, pateiktų kalkių šalinimo instrukcijose) arba vandens mišinį su actu arba citrinos rūgštimi. Jei nešalinsite kalkių iš virdulio, galite jį sugadinti. Iš vidaus ir išorės nuvalykite arbatinuką skudurėliu. Nenaudokite vielinio šepetėlio, šveitiklių ar stiprių ploviklių.

## TECHNINIAI DUOMENYS

**Techniniai parametrai nurodyti gaminio vardinėje lentelėje.**

**Laido be zondo ilgis:** 0,70m

## Teisingas gaminio pašalinimas (sunaudota elektros ir elektroninė įranga)



Gaminio ženklimas rodo, kad pasibaigus jo galiojimo laikui, produkto negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Kad kenksmingas atliekų šalinimas nepadarytų žalingo poveikio gamtai ir žmonių sveikatai, panaudotas prietaisas turi būti pristatytas į sunaudotų buitinių prietaisų priėmimo punktą arba reikia pranešti apie jų pasiėmimą iš namų. Norėdami gauti išsamesnės informacijos apie elektrinių ir elektroninių atliekų saugaus šalinimo vietą ir būdą, vartotojas turėtų susisiekti su mažmeninės prekybos punktu arba vietos aplinkos apsaugos skyriumi. Produkto negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

## NORĀDĪJUMI ATTIECĪBĀ UZ DROŠĪBU

- Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Neturiet ierīci mitrās rokās.
- Esiet īpaši piesardzīgi, ja ierīces tuvumā ir bērni.
- Nelietojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto.
- Neiegremdējiet ierīci, vadu un kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos.
- Ierīces darbības laikā neatstājiet to bez uzraudzības.
- Vienmēr izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, kad nelietojat ierīci vai pirms tās tīrīšanas.
- Nelietojiet bojātu ierīci, arī tad, ja ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša – šādā gadījumā nododiet ierīci autorizētā servisa centrā.
- Nelietojiet ierīci ārā.
- Nekariniet strāvas vadu uz asām malām un neļaujiet tam nonākt saskarē ar karstām virsmām.
- Ierīcei jābūt savienotai ar strāvas kontaktligzdu ar zemējuma stieni.
- Nenovietojiet ierīci uz karstām virsmām.
- Nenovietojiet ierīci blakus citām elektriskām ierīcēm, degļiem, plītīm, krāsnīm utt.
- Novietojiet ierīci uz sausas, līdzenas un stabilas virsmas.
- Ierīce paredzēta tikai lietošanai mājās.
- Pirms ierīces ieslēgšanas vienmēr pārlicinieties, vai visas ierīces daļas ir pareizi uzstādītas.
- Piederumu, kurus nav ieteicis ražotājs, lietošana var izraisīt ierīces sabojāšanu, ugunsgrēku vai savainojumus.
- Šo iekārtu var lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu un personas ar samazinātām fiziskām, garīgām spējām, kā arī personas, kurām trūkst pieredzes un zināšanu par iekārtu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par drošu iekārtas lietošanu tādā veidā, lai ar to saistītā bīstamība būtu saprotama. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu un apkopi.
- Uzmaniet, lai bērni nespējās ar aprīkojumu/ierīci.
- Glabājiet ierīci un tās vadu vietā, kas nav pieejama bērniem līdz 8 gadu vecumam.
- Nevelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz vada.
- Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārējiem pagaidu slēdžiem vai ar atsevišķu tālvadības sistēmu.



- Neievietojiet kontaktdakšu sienas kontaktligzdā ar mitrām rokām.
- Bērnu drošībai, lūdzu, neatstājiet brīvi pieejamas iepakojuma daļas (plastmasas maisiņus, kartona kārbas, polistirolu utt.).
- **BRĪDINĀJUMS! Neļaujiet bērniem spēlēt ar plēvi! Nosmakšanas draudi!**
- Nekādā gadījumā nepiepildiet tējkannu virs maksimālā līmeņa vai zemāk par minimālo līmeni – no tējkannas ar pārlieku ūdens daudzumu var izšļakstīties verdošs ūdens.
- Pirms tējkannas novietošanas uz pamatnes pārliecinieties, vai tā ir izslēgta.
- Ūdens vārīšanas laikā tējkannas vāks ir jāaizver.
- Izmantojiet tējkannu tikai ar tam pievienoto pamatni.
- Izmantojiet tējkannu tikai ūdens vārīšanai.
- Ūdens vārīšanas laikā nepieskarieties tējkannas korpusam, jo tas var būt karsts.
- Iekšējo elektrisko komponentu, kā arī pamatnes applūšanas gadījumā tējkannu rūpīgi nosusiniet, un tikai pēc tam to atkal ieslēdziet.
- Neieslēdziet tējkannu, ja tajā nav ūdens.
- Pirms tīrīšanas tējkannai ir pilnībā jāatdziest.
- Tējkannu drīkst izmantot tikai ar pievienotu filtru (ja tai ir filtrs).

#### IERĪCES APRAKSTS

- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Korpus                       | 5. Ieslēgšanas/izslēgšana poga       |
| 2. Vāks                         | 6. Ūdens līmeņa rādītājs ar skalu    |
| 3. Poga (svira) vāka atvēršanai | 7. 360° pagriežama tējkannas pamatne |
| 4. Kannas rokturis              | 8. Rezerves filtrs (dažiem modeļiem) |

#### TĒJKANNAS LIETOŠANA

1. Pirms tējkannas pirmās lietošanas vismaz divreiz uzvāriet tanī ūdeni un izlejiet.
2. Pirms piepildīšanas ar ūdeni kanna jānoņem no pamatnes (7).
3. Atveriet kannas vāku ar pogu (sviru) (3) un piepildiet to ar ūdeni līdz vajadzīgajam līmenim (tomēr ne mazāk par MIN līniju (0,5 l) un ne vairāk par MAX līniju (1,0 l). Stingri aizveriet vāku (2). Novietojiet tējkannu uz pamatnes (7). Ieslēdziet tējkannu, izmantojot ieslēgšanas pogu (5).
4. Novietojiet tējkannu uz pamatnes (7). Ieslēdziet tējkannu, izmantojot ieslēgšanas pogu (5). Kad ūdens sāks vārīties, tējkanna automātiski izslēgsies. Tomēr, ja vēlaties, varat to izslēgt ātrāk, izmantojot izslēgšanas slēdzi.
5. Pēc ūdens uzvārīšanas vai tējkannas izslēgšanas pagaidiet apmēram 15-20 sekundes, pirms to atkal ieslēdzat. Ja tējkanna tiks ieslēgta bez ūdens, pārkaršanas aizsardzības sistēma to izslēgs. Tādā gadījumā tējkannai jāļauj atdzist apmēram 15 minūtes pirms piepildīšanas ar ūdeni.

## TĪRĪŠANA UN APKOPE

Regulāri attīriet tējkannu no kaļķa nosēdumiem. Izmantojiet speciālus tējkannas katlakmens noņemšanas līdzekļus (ievērojiet katlakmens noņemšanas līdzekļa lietošanas instrukcijas) vai ūdens maisījumu ar etiķi vai citronskābi. Nenotīrīts katlakmens var izraisīt tējkannas bojājumu. Noslaukiet tējkannu no iekšpuses un ārpusē ar drānu. Nelietojiet stieplu suku, abrazīvus tīrītājus vai stiprus mazgāšanas līdzekļus.

## TEHNISKIE DATI

**Tehniskie parametri ir norādīti izstrādājuma datu plāksnītē.**

**Vada garums:** 0,70m

## Pareiza izstrādājumu iznīcināšana (nolietotas elektriskas un elektroniskas iekārtas)



Izstrādājuma marķējums norāda, ka pēc tā izmantošanas beigām produktu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamo kaitējumu, ko videi vai cilvēku veselībai rada nekontrolēta atkritumu izmešana, izmantotā ierīce jānogādā sadzīves tehnikas atkritumu savākšanas centrā vai jāpiesaka tās izvešana no mājām. Lai iegūtu detalizētu informāciju par elektrisko un elektronisko atkritumu drošas izvietošanas vietu un veidu, lietotājam jāsazinās ar mazumtirdzniecības vietu vai vietējo Vides aizsardzības nodaļu. Izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem.

## INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK:

- Lees voorafgaand aan gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing.
- Houd het apparaat niet vast met vochtige handen.
- Wees extra voorzichtig wanneer er kinderen in de buurt zijn.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan beoogd.
- Het apparaat, het netsnoer en de stekker niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- Het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht achterlaten.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer u het apparaat niet gebruikt of voordat u het apparaat gaat reinigen.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het beschadigd is, noch in geval van een beschadigd netsnoer of stekker. Dien het apparaat in dat geval in voor reparatie door een bevoegde service.
- Gebruik het apparaat niet in de open lucht.
- Hang het netsnoer niet over scherpe randen en zorg dat het niet in contact komt met hete oppervlakken.
- Het apparaat moet worden aangesloten op een stopcontact met aardingspen.
- Plaats het apparaat nooit op een heet oppervlak.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van andere elektrische apparaten, branders, kookplaten, ovens etc.
- Plaats het apparaat op een droog, plat en stabiel oppervlak.
- Het apparaat is alleen bedoeld voor particulier gebruik.
- Controleer voorafgaand aan ieder gebruik of alle onderdelen correct gemonteerd zijn.
- Gebruik van accessoires die niet door de fabrikant zijn aanbevolen, kan leiden tot beschadiging van het apparaat, brand en lichamelijk letsel.
- Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met beperkte fysieke of geestelijke capaciteiten evenals door personen die geen ervaring hebben en niet bekend zijn met het apparaat, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over veilig gebruik en de mogelijke gevaren. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden zonder toezicht.
- Zorg dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Bewaar het apparaat en het netsnoer op een plaats buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Trek de stekker nooit uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Het apparaat is niet bedoeld voor werking met externe tijdschakelaars of een afzonderlijk bedieningssysteem op afstand.
- Steek de stekker nooit met natte handen in het stopcontact.
- Laat voor de veiligheid van uw kinderen nooit losse verpakkingsonderdelen rondslingeren (plastic zakken, dozen, piepschuim etc.).
- **WAARSCHUWING! Laat kinderen niet met folie spelen. Verstikkingsgevaar!**
- Vul de waterkoker nooit hoger dan de maximumstreep of lager dan de minimumstreep. Uit een overvolle waterkoker kan heet water spatten.
- Controleer of de waterkoker uitgeschakeld is voor u deze op de basis plaatst.
- Tijdens het koken van water moet de deksel van de koker gesloten zijn.
- Gebruik de waterkoker uitsluitend met de meegeleverde basis.
- Gebruik de waterkoker alleen om water mee te koken.
- Raak de waterkoker tijdens het koken van water niet aan. Deze kan heet worden.
- Indien er water terecht is gekomen in interne elektrische onderdelen of op de basis, moet alles goed worden afgedroogd voordat de waterkoker weer wordt ingeschakeld.
- Schakel de waterkoker niet in zonder water.
- Voorafgaand aan het reinigen moet de waterkoker volledig afgekoeld zijn.
- De waterkoker mag alleen worden gebruikt met het meegeleverde filter (indien inbegrepen).

#### APPARAATBESCHRIJVING

- |  |   |
|--|---|
| 1. Behuizing                                   | 6. Waterniveauindicator met maatstrepen   |
| 2. Deksels                                     |   |
| 3. Knop (hendel) voor het openen van de deksel | 7. 360° draaibare basis van de waterkoker |
| 4. Handvat                                     | 8. Vervangbaar filter (sommige modellen)  |
| 5. Schakelaar                                  |   |

#### GEBRUIK VAN DE WATERKOKER

1. Voorafgaand aan het eerste gebruik van de waterkoker twee maal water koken en afgieten.
2. Voorafgaand aan het vullen met water de waterkoker van de basis nemen (7).

3. Open de deksel van de waterkoker (met de hendel) (3) en vul hem met water tot het gewenste niveau (echter niet onder het MIN-streepje (0,5 L) en niet boven het MAX-streepje (1,0 L). De deksel goed sluiten (2). Zet de waterkoker op de basis, die stroom levert (7). Schakel de waterkoker in met de schakelaar (5).
4. Zet de waterkoker op de basis, die stroom levert (7). Schakel de waterkoker in met de schakelaar (5). De waterkoker wordt automatisch uitgeschakeld zodra het water kookt. Indien gewenst kan de waterkoker al eerder worden uitgeschakeld met de schakelaar.
5. Wacht na het koken van water of uitschakelen van de waterkoker 15-20 sec. voordat u deze opnieuw inschakelt. Als de waterkoker zonder water wordt ingeschakeld, wordt deze automatisch uitgeschakeld door het beveiligingssysteem tegen oververhitting. Laat de waterkoker in dat geval ca. 15 minuten afkoelen voordat u deze opnieuw vult met water.

## REINIGING EN ONDERHOUD

De waterkoker regelmatig reinigen en ontdoen van kalkafzetting. Gebruik speciaal ontkalkingsmiddel voor waterkokers (ga te werk volgens de instructies van het middel) of gebruik een oplossing van water met azijn of citroenzuur. Wanneer de waterkoker niet regelmatig ontkalkt wordt, kan deze beschadigd raken. Droog de waterkoker van binnen en van buiten met een doek. Gebruik geen draadborstel, schurend object of sterk schoonmaakmiddel.

## TECHNISCHE GEGEVENS

**De technische parameters staan vermeld op het typeplaatje van het product.**

**Lengte van het netsnoer:** 0,70m

## Correct verwijderen van het product (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur)



De markering op het product geeft aan dat het product na verloop van de houdbaarheidstermijn niet verwijderd mag worden samen met huishoudelijk afval. Om negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid ten gevolge van onjuiste afvalverwijdering te voorkomen, moeten afgedankte apparaten worden ingediend bij een speciaal afvalinzamelpunt of worden opgehaald door een gemeentelijke dienst.

Neem voor meer informatie over de plaats en methode voor het veilig verwijderen van elektrisch en elektronisch afval contact op met een detailverkooppunt of een lokale afdeling milieubescherming. Het product mag niet worden weggegooid bij het huishoudelijk afval.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA:**

- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci.
- Nie wykorzystuj urządzenia do innych celów, niż zostało przeznaczone.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Nie zostawiaj urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia lub przed rozpoczęciem czyszczenia.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Nie korzystaj z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Urządzenie powinno być podłączone do gniazdka sieciowego z bolcem uziemiającym.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie stawiaj urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Urządzenie należy stawiać na suchej, płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby

związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- Nigdy nie napełniaj czajnika powyżej maksymalnego, ani poniżej minimalnego poziomu – przepelniony czajnik może pryskać wrzątkiem.
- Przed postawieniem czajnika na podstawie upewnij się że jest on wyłączony.
- Podczas gotowania wody pokrywa czajnika musi być zamknięta.
- Używaj czajnika tylko i wyłącznie z załączoną do niego podstawą.
- Używaj czajnika tylko do gotowania wody.
- W czasie gotowania wody nie dotykaj obudowy czajnika, gdyż może być ona gorąca.
- W przypadku zalania wodą wewnętrznych elementów elektrycznych, jak również podstawki zasilającej, przed ponownym włączeniem czajnika do sieci dokładnie je wysusz.
- Nie uruchamiaj czajnika bez wody.
- Przed czyszczeniem, czajnik powinien całkowicie ostygnąć.
- Czajnik należy używać tylko z załączonym filtrem (jeżeli posiada filtr).

#### OPIS URZĄDZENIA

- |   |   |
|---|---|
| 1. Obudowa                                | 5. Włącznik/wyłącznik                     |
| 2. Pokrywa                                | 6. Wskaźnik poziomu wody z podziałką      |
| 3. Przycisk (dźwignia) otwierania pokrywy | 7. Obrotowa podstawa czajnika 360°        |
| 4. Uchwył dzbanka                         | 8. Filtr wymienny (dla niektórych modeli) |

## UŻYCIE CZAJNIKA

1. Przed pierwszym użyciem czajnika zagotuj w nim przynajmniej dwukrotnie wodę i wylej.
2. Przed napełnieniem wodą należy zdjąć dzbanek z podstawy (7).
3. Otwórz pokrywę dzbanka przyciskiem (dźwignią) (3) i napełnij go wodą do pożądanego poziomu (jednak nie mniej niż kreska MIN (0,5l) i nie więcej niż kreska MAX (1,0 l)). Zamknij dokładnie pokrywę (2). Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7). Włącz czajnik za pomocą włącznika (5).
4. Postaw czajnik na podstawce zasilającej (7). Włącz czajnik za pomocą włącznika (5). Gdy woda zacznie wrzeć czajnik wyłączy się automatycznie. Można jednak w razie potrzeby wyłączyć go wcześniej za pomocą włącznika.
5. Po zagotowaniu wody lub wyłączeniu czajnika należy odczekać ok. 15-20 sekund przed ponownym włączeniem. W przypadku gdy czajnik zostanie włączony bez wody, system zabezpieczający przed przegrzaniem wyłączy go. Należy wtedy odstawić czajnik do ostygnięcia na ok. 15 minut przed ponownym napełnieniem.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Czyść regularnie dzbanek czajnika z osadów wapiennych. Używaj dedykowanych odkamieniaczy do czajników (kieruj się wskazówkami z instrukcji odkamieniacza) lub mieszaniny wody z octem lub kwasem cytrynowym. Zaniechanie odkamieniania czajnika może spowodować jego uszkodzenie. Wytrzyj dzbanek wewnątrz i na zewnątrz ściereczką. Nie stosuj drucianej szczotki, przedmiotów szorujących ani silnych detergentów.

## DANE TECHNICZNE

**Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.**

**Długość przewodu sieciowego:** 0,70m

## Prawidłowe usuwanie produktu (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu. W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej, lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.



**УКАЗАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИМЕНЕНИЯ:**

- Перед применением необходимо внимательно прочитать инструкцию по обслуживанию.
- Нельзя держать устройство влажными руками.
- Соблюдайте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не пользуйтесь устройством для других целей, чем для которых было предназначено устройство.
- Запрещается погружать устройство, провод или штепсельную вилку в воду или в другие жидкости.
- Не оставляйте работающего устройства без надзора.
- Всегда вынимайте штепсельную вилку с гнезда электрической сети, если не применяете устройства или перед тем, как начать чистку.
- Запрещается пользоваться поврежденным устройством, а также, если поврежден провод или штепсельная вилка – в этом случае необходимо отдать устройство для ремонта в авторизованный пункт сервисного обслуживания.
- Не пользуйтесь устройством на открытом воздухе.
- Не вешайте провода на острых гранях и не допускайте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Устройство должно быть подключено к гнезду электрической сети, которое имеет заземляющий штырь.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Нельзя ставить устройство вблизи других электрических устройств, горелок.
- Устройство следует ставить на сухую, плоскую и устойчивую поверхность.
- Устройство предназначено только для домашнего употребления.
- Прежде чем приступить к работе, всегда проверяйте, все ли элементы устройства правильно смонтированы.
- Использование аксессуаров, не рекомендованных производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или к телесному повреждению.
- Данным оборудованием могут пользоваться дети в возрасте старше 8 лет и люди с ограниченными физическими и

- умственными возможностями, а также люди без опыта и знания оборудования, под присмотром или с инструктажем по безопасному использованию оборудования так, чтобы угрозы, связанные с этим, были понятны. Дети без присмотра не должны проводить очистку и уход по оборудованию.
- Не позволяйте детям играть прибором.
  - Храните устройство и его провод в месте, недоступном для детей до 8 лет.
  - Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
  - Прибор не предназначен для работы с использованием внешних выключателей-таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
  - Не подключайте штепсель в розетку электросети мокрыми руками.
  - Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
  - **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
  - Никогда не наполняйте кувшин чайника ни выше максимального, ни ниже минимального уровня – переполненный чайник может брызгать кипятком.
  - Перед тем, как поставить чайник на нагревательную подставку, убедитесь в том, что он выключен.
  - Во время кипячения воды крышка чайника должна быть закрыта.
  - Используйте чайник только и исключительно с прилагаемой к нему под-ставкой.
  - Употребляйте чайник только для кипячения воды.
  - Во время кипения воды не дотрагивайтесь корпуса чайника, поскольку он может быть горячим.
  - В случае, если вода зальет внутренние электрические элементы или основание, перед следующим включением чайника в сеть его необходимо тщательно осушить.
  - Не включайте чайник без воды.
  - Перед очисткой чайник должен полностью остыть.

- Чайник необходимо применять только с прилагаемым к нему фильтром (вариант)

## ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Корпус                         | 6. Индикатор уровня воды со шкалой           |
| 2. Крышка                         | 7. Поворотная подставка чайника 360°         |
| 3. Кнопка (рычаг) открытия крышки | 8. Заменяемый фильтр (для некоторых моделей) |
| 4. Ручка чаши                     |  |
| 5. Включатель/выключатель         |  |

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАЙНИКА

1. Перед первым использованием чайника вскипятите в нем хотя бы два раза воду и вылейте ее.
2. Перед наполнением водой снимите чайник с базы (7).
3. Откройте крышку чайника кнопкой (рычагом) (3) и наполните его водой до желаемого уровня (но не менее указателя МИН (0,5 л) и не более указателя МАКС (1,0 л). Тщательно закройте крышку (2). Поставьте чайник на подставке питания (7). Включите чайник с помощью включателя (5).
4. Поставьте чайник на подставке питания (7). Включите чайник с помощью включателя (5). Когда вода закипит, чайник выключится автоматически. Однако, в случае необходимости его можно выключить раньше с помощью выключателя.
5. После закипания воды или выключения чайника необходимо подождать ок. 15-20 секунд перед повторным включением. В случае включения чайника без воды система защиты от перегрева выключит его. В этом случае необходимо оставить чайник для охлаждения на ок. 15 минут перед повторным включением.

## ЧИСТКА И УХОД

Регулярно чистите резервуар чайника от известкового налета. Используйте специальные средства для чайников (придерживайтесь инструкции средства для удаления налета), смесь воды с уксусом или лимонной кислотой. Отсутствие удаления налета с чайника может привести к его повреждению. Вытрите резервуар внутри и снаружи тряпкой. Не используйте проволочные щетки, шероховатые предметы или сильные чистящие средства.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

**Технические параметры указаны на паспортной табличке изделия.**

**Длина сетевого кабеля: 0,70 м**

## Правильное удаление продукта (использованное электрическое и электронное оснащение)



Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

## RIKTLINJER FÖR SÄKER ANVÄNDNING:

- Läs igenom bruksanvisningen innan du tar produkten i drift.
- Håll inte produkten med våta händer.
- Var extra försiktig när det finns barn i närheten av produkten.
- Använd inte produkten för andra ändamål än dem den är avsedd för.
- Doppa inte produkten, slangen eller stickproppen i vatten eller någon annan vätska.
- Lämna inte produkten utan tillsyn medan den är i drift.
- Ta alltid ut stickproppen ur uttaget när du inte använder produkten eller om du tänker rengöra den.
- Använd inte produkten om den är skadad samt om nätkabeln eller stickproppen är skadad. Då ska den lämnas till ett auktoriserat serviceställe.
- Använd inte produkten utomhus.
- Häng inte strömkabeln på vassa kanter och se till att den inte kommer i kontakt med heta ytor.
- Anordningen bör anslutas till ett uttag med jordstift.
- Placera inte anordningen på heta ytor.
- Placera inte anordningen i närheten av andra elanordningar, brännare, spisar, ugnar osv.
- Anordningen ska placeras på ett torrt, platt och stabilt underlag.
- Anordningen är enbart avsedd för hemmabruk.
- Innan du tar anordningen i drift ska du se till att alla element är rätt monterade.
- Vid användning av tillbehör som inte rekommenderas av tillverkaren finns det en risk för produktskador, brand och kroppsskador.
- Denna anordning får användas av barn som är minst 8 år gamla och personer med nedsatt fysisk, mental förmåga samt personer som saknar erfarenhet eller kunskaper om anordningen under förutsättning att detta sker under uppsikt eller att personen genomgått utbildning inom säker användning och är införstådd med befintliga risker. Barn får inte rengöra anordningen eller utföra underhåll utan tillsyn.
- Se till att barnen inte leker med utrustningen/anordningen.
- Anordningen och dess kabel ska förvaras oåtkomligt för barn under 8 år.

- Ta inte ut stickproppen ur uttaget genom att dra i kabeln.
- Anordningen är inte avsedd för att användas tillsammans med externa tidströmställare eller separata system för fjärreglage.
- Koppla inte stickproppen till uttaget med våta händer.
- Delar av förpackningen ska förvaras oåtkomliga för barn (plastpåsar, kartonger, cellplast osv.).
- **VARNING! Barn får inte leka med folien. Kvävningsrisk!**
- Fyll inte upp vattenkokaren över den maximala eller under den minimala nivån - en överfylld vattenkanna kan börja spruta ut kokande vatten.
- Se till att vattenkokaren är avstängd innan du placerar den på basen.
- Vattenkokarens lock ska vara stängt medan den kokar vatten.
- Vattenkokaren får endast användas med medföljande bas.
- Använd vattenkokaren endast för att koka vatten.
- Rör inte vid vattenkokarens hölje när den kokar vatten då det kan vara hett.
- Om de inre elementen, inklusive basen, kommer i kontakt med vatten, ska du torka av dem noggrant innan du kopplar vattenkokaren till elnätet.
- Slå på inte vattenkokaren om den inte innehåller vatten.
- Vänta tills vattenkokaren har kallnat innan du rengör den.
- Vattenkokaren får endast användas med medföljande filter (om den är utrustad med filter).

#### BESKRIVNING AV ANORDNINGEN

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Hölje                            | 5. Strömställare                         |
| 2. Lock                             | 6. Vattennivåindikator med skala         |
| 3. Knappen (spaken) för locköppning | 7. Vridbar vattenkokarbas 360°           |
| 4. Kannans handtag                  | 8. Utbytbart filter (för vissa modeller) |

#### HUR DU ANVÄNDER VATTENKOKAREN

1. Innan du använder vattenkokaren för första gången ska du koka vatten i den minst två gånger och hälla ut det.
2. Innan du fyller upp den med vatten ska du ta av kannan från basen (7).
3. Öppna kannans lock med knappen (spaken) (3) och fyll upp den med vatten till önskad nivå (dock minst till MIN-strecket (0,5l) och högst upp till MAX-strecket (1,0l). Stäng locket ordentligt (2). Sätt kannan på basen (7). Slå på vattenkokaren med hjälp av strömställaren (5).
4. Sätt kannan på basen (7). Slå på vattenkokaren med hjälp av strömställaren (5). När vattnet börjar koka stängs vattenkokaren av automatiskt. Den kan dock stängas av tidigare med hjälp av vattenkokaren.

- Efter att vattnet kokat upp eller vattenkokaren stängts av ska du vänta ca. 15-20 sekunder med att slå på den igen. Om vattenkokaren inte innehåller något vatten och har slagits på, kommer överhettningsskyddet att stänga av den. Vänta i ca. 15 minuter tills den har kallnat innan du fyller upp den igen.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör kannan regelbundet för att få bort kalkavlagringar. Använd kalkborttagningsmedel avsedda för vattenkokare (följ kalkborttagningsmedlets bruksanvisning) eller en blandning av vatten och ättika eller citronsyra. Utebliven avkalkning kan leda till skador. Torka av kannans in- och utsida med en trasa. Använd inga trådborstar, slipmedel eller starka detergenter.

## TEKNISK DATA

**Tekniska parametrar på produktens märkskylt.**

**Nätkabelns längd:** 0,70m

## Korrekt bortskaflande av produkten (förbrukad elektrisk och elektronisk utrustning)



Märkningen på produkten indikerar att produkten inte får bortskaflas med andra hushållsavfall efter att den har förbrukats. För att undvika negativ miljö- och hälsopåverkan till följd av okontrollerad avfallsbortskaffning ska förbrukad produkt lämnas till en samlingsstation för förbrukade hushållsapparater eller ombesörja avhämtning. För att få mer detaljerad information om var och hur elektriskt och elektroniskt avfall ska bortskaflas på ett säkert sätt får du kontakta en detaljhandelsbutik eller en lokal miljöskyddsavdelning.

Produkten får inte bortskaflas med andra hushållsavfall.

## ВКАЗІВКИ ЩОДО БЕЗПЕКИ КОРИСТУВАННЯ:

- Перед використанням ретельно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Не тримайте пристрій вологими руками.
- Дотримуйтеся особливої обережності, коли поблизу пристрою перебувають діти.
- Не використовуйте пристрій у невідповідних цілях.
- Не занурюйте пристрій, провід та штепсель у воду або інші рідини.
- Не залишайте пристрій без нагляду під час роботи.
- Завжди виймайте штепсель з гнізда мережі, коли не використовуєте пристрій або перед початком очищення.
- Не використовуйте пошкоджений пристрій, в тому числі у випадку пошкодження проводу живлення або штепселя - у такому випадку віддайте пристрій на ремонт в авторизований сервісний центр.
- Не користуйтеся пристроєм на відкритому повітрі.
- Не вішайте провід живлення на гострих краях і не допускайте, щоб він перебував у контакті з гарячими поверхнями.
- Пристрій повинен бути підключений до гнізда мережі з заземленням.
- Не ставте пристрій на гарячих поверхнях.
- Не ставте пристрій поблизу інших електричних пристроїв, форсунок, плит, печей тощо.
- Пристрій слід розміщувати на сухій, плоскій і стабільній поверхні.
- Пристрій призначений лише для домашнього використання.
- Завжди перед початком роботи переконайтеся в тому, що всі елементи пристрою встановлені правильно.
- Використання не рекомендованих виробником аксесуарів може спричинити пошкодження пристрою, пожежу або ураження тіла.
- Даний пристрій може використовуватися дітьми віком від 8 років та особами з обмеженими фізичними, розумовими можливостями, особами, що не мають досвіду і не знайомі з роботою пристрою, якщо буде забезпечений нагляд або інструктаж щодо використання пристрою у безпечний спо-

- сіб, щоб були зрозумілі пов'язані з цим небезпеки. Діти без нагляду не повинні проводити очищення і профілактичне обслуговування пристрою.
- Слід звертати увагу на дітей, щоб вони не гралися з пристроєм/обладнанням.
  - Зберігайте пристрій та його провід у місці, не доступному для дітей віком до 8 років.
  - Не витягуйте штепсель з гнізда мережі шляхом витягування за провід.
  - Пристрій не призначений для роботи з використанням зовнішніх часових вимикачів або окремої системи віддаленого керування.
  - Не підключайте штепсель до гнізда мережі мокрими руками.
  - Для безпеки дітей, будь ласка, не залишайте вільно доступні частини упаковки (пластикові пакети, коробки, пінопласт тощо).
  - **ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не дозволяйте дітям гратися з плівкою. Небезпека удушення!**
  - Ніколи не заповнюйте чайник понад максимальний або менше мінімального рівня - переповнений чайник може розбризкувати кип'яток.
  - Перед розміщенням чайника на підставці переконайтеся в тому, що він вимкнений.
  - Під час кип'ятіння води кришка чайника повинна бути закритою.
  - Використовуйте чайник лише і виключно з доданою до нього підставкою.
  - Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води.
  - Під час кип'ятіння води не торкайтеся корпусу чайника, оскільки він може бути гарячим.
  - У випадку заливання водою внутрішніх електричних елементів або підставки живлення перед повторним увімкненням чайника у мережу ретельно висушіть їх.
  - Не запускайте чайник без води.
  - Перед очищенням чайник повинен повністю охолонути.
  - Чайник слід використовувати лише з доданим фільтром (якщо він наявний).



## ОПИС ПРИСТРОЮ

- |                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| 1. Корпус                           | 6. Індикатор рівня води зі шкалою       |
| 2. Кришка                           | 7. Поворотна підставка чайника 360°     |
| 3. Кнопка (важіль) відкриття кришки | 8. Замінний фільтр (для деяких моделей) |
| 4. Тримач для резервуару            |   |
| 5. Вмикач/вимикач                   |   |

## ВИКОРИСТАННЯ ЧАЙНИКА

1. Перед першим використанням чайника закип'ятіть у ньому принаймні два рази воду і вилийте її.
2. Перед наповненням водою слід зняти резервуар з підставки (7).
3. Відкрийте кришку резервуару кнопкою (важелем) (3) і наповніть його водою до бажаного рівня (однак не менше, ніж вказує позначка МІН (0,5 л) і не більше, ніж позначка МАКС (1,0 л)). Ретельно закрийте кришку (2). Поставте чайник на підставці живлення (7). Увімкніть чайник за допомогою вмикача (5).
4. Поставте чайник на підставці живлення (7). Увімкніть чайник за допомогою вмикача (5). Коли вода закипить, чайник вимкнеться автоматично. Однак у разі необхідності можна вимкнути його раніше за допомогою вимикача.
5. Після закипання води або вимкнення чайника слід почекати бл. 15-20 секунд перед повторним увімкненням. У випадку увімкнення чайника без води система захисту від перегрівання вимкне його. В такому випадку слід поставити чайник для охолодження на бл. 15 хвилин перед повторним увімкненням.

## ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Регулярно здійснюйте очищення чайника від вапняного накипу. Використовуйте спеціальні засоби для видалення накипу з чайників (відповідно до інструкції засобу для видалення накипу) або суміш води з оцтом чи лимонною кислотою. Відсутність очищення чайника від накипу може спричинити його пошкодження. Витріть резервуар всередині і зовні ганчіркою. Не використовуйте дратяні щітки, жорсткі предмети та сильні засоби для чищення.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

**Технічні параметри вказані на паспортній табличці товару.**

**Довжина проводу живлення:** 0,70 м

## Правильна утилізація товару (зношене електричне та електронне обладнання)



Маркування, розміщене на виробі, означає, що після закінчення строку придатності товар не можна утилізувати разом з іншими відходами, що походять з домашнього господарства. Щоб уникнути шкідливого впливу на довкілля і здоров'я людей внаслідок неконтрольованого усунення відходів, зношений пристрій слід доставити до пункту збору зношеної побутової техніки або замовити його прийом з дому. Для отримання детальної інформації щодо місця і способу безпечного усунення електричних та електронних відходів користувач повинен зв'язатися з пунктом роздрібною торгівлі або місцевим Відділом захисту довкілля. Товар не слід усувати разом з іншими комунальними відходами.







**DA** Vi håber, I bliver glade for at bruge vores produkt og indbyder til at gøre brug af virksomhedens brede produktudbud **MPM**.

**DE** Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen

**ES** Le deseamos satisfacción con el uso de nuestro producto y le invitamos a aprovechar la amplia oferta comercial de nuestra empresa **MPM**.

**EE** Meie soov on, et te naudite meie toodete kasutamist ja soovitame teil kasutada meie laiaulatuslikku kaubanduslikku pakkumist **MPM**.

**FR** Nous vous souhaitons satisfaction avec l'utilisation de notre produit et vous invitons à profiter de l'offre commerciale étendue de notre entreprise **MPM**.

**GB** We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range of other **MPM** appliances

**HU** Reméljük, termékünk használatával elégedett lesz, és meghívjuk, hogy ismerje meg cégünk széles kereskedelmi kínálatát.

**IT** Vi auguriamo soddisfazione di utilizzo del nostro prodotto e vi invitiamo a usufruire dell'ampia offerta commerciale della ditta **MPM**.

**LT** Linkime maloniai naudotis mūsų gaminiu ir kviečiame pasinaudoti plačią bendrovės komerciniu pasiūlymu **MPM**.

**LV** Vēlam jums gūtu prieku, lietojot mūsu produktu, un aicinām jūs izmantot mūsu uzņēmuma plašo piedāvājumu. **MPM**.

**NL** Wij hopen dat u tevreden zult zijn met ons product en heten u van harte welkom om gebruik te maken van ons brede assortiment **MPM**.

**PL** Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM**.

**RU** Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением компании **MPM**.

**SV** Vi hoppas att du blir nöjd med vår produkt. Du är välkommen att ta del av vårt breda erbjudande.

**UA** Бажаємо задоволення від користування нашим виробом і запрошуємо скористатися широкою комерційною пропозицією компанії **MPM**.

MPM agd S.A.  
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska  
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72, BDO: 000027599